WATER & DUST *purification plants*

ITAL MECC

APPUNTI *NOTES* AUFZEICHNUNGEN *NOTAS*

INDICE *INDEX* INDEX *ÍNDICE*

ITAL MECC

INTRODUZIONE
Introduction | Einführung | *Introducción* 4

ACQUA
Water | *Wasser* | *Agua* 6

SILO "C" SERIES Chiarificatori d'acqua Standard
Standard water clarifier | standard Wasseraufbereitung | *Chiarificatori d'acqua estandar lamelares* 8

BLUCOMB Chiarificatori d'acqua a pacchi lamellari
Lamellar packs water clarifier | Lamellenschrägklärer | *Chiarificadores de agua con paquetes lamelares* 10

ECOPRESS 800 & 500 Filtropresse 800 x 800 & 500 x 500
Filter-press 800x800 & 500x500 | Filterpresse 800x800 & 500x500 | *Filterprensas 800x800 & 500x500* 12

ECOPRESS 300 Filtropresse 300 x 300
Filter-press 300x300 | Filterpresse 300x300 | *Filterprensas 300x300* 14

SKID Stazione dosaggio flocculante
Flocculent dosing station | Beflockungsdosierstation | *Estacion de dosificacion flotante* 16

FILTRI CNC Filtrazione per mandrini cnc
Cnc spindle filtration | Filtrierung für cnc Spindeln | *Filtración para husillos cnc* 17

SMART BOOST Pompe di rilancio con tecnologia ad inverter
Booster pumps | booster Pumpen | *Bombas de liberación* 18

ECOFANGHI Disidratatore fanghi
Sludge dehydrator | Schlammentwasserungsanlage | *Deshidratator de lodo* 19

FUNZIONAMENTO IMPIANTO
System Operation | Systembetrieb | *Funcionamento del sistema* 20

ARIA
Air | Luft | *Aire* 22

AIR BOX Depuratore polveri ad acqua
Water dust collector | Wasserentstaubungsanlage | *Depurador de polvo de agua* 24

AIR DRY Depuratore polveri a secco
Dry dust collector | Trockenentstaubungsanlage | *Limpiador de polvo seco* 25

AIR QUATTRO Banco depuratore polveri a secco
Dry bench dust collector | trockenentstaubung Werktisch | *Banco comprador de polvo seco* 26

MAGNUM Braccio aspirante
Suction arm | Saugarm | *Brazo de succion* 27

IMPIANTI REALIZZATI
Installed System | Installierte Systeme | *Sistemas instalados* 28

Visita il sito italmecc.com
Visit our website italmecc.com
Besuchen sie die website italmecc.com
Visite el sitio web italmecc.com

INTRODUZIONE
Introduction ***Einführung*** *Introducción*

La Storia

Severino Ruaro, figlio di dodicesima generazione di marmisti: un DNA che non si smentisce e porta nel 1985 alla nascita di Italmecc, officina meccanica specializzata nelle soluzioni ai problemi di depurazione acqua e polveri delle piccole e medie imprese del settore lapideo. Il motto non è mai cambiato: "Fare poche cose ma fatte bene", e gli ottimi risultati sono internazionalmente riconosciuti.

History

Severino Ruaro, 12th generation's son of a family with a long tradition in the marble industry: a DNA that doesn't disappoint and leads in 1985 to the birth of Italmecc machinery workshop. A company specialized in solutions for problems in water and dust purification for small and medium firms in the stone industry. Our motto has never changed: "To make few things, but make them properly" and results are worldwide recognized.

Geschichte

Severino Ruaro, Sohn einer Familie mit langer Tradition in der Marmorindustrie in zwölfter Generation: eine DNA, die nie verändert wurde und 1985 zur Gründung von Italmecc führt, einer Maschinenwerkstatt, die sich auf die Lösung von Reinigungsproblemen von Wasser und Staub bei kleinen und mittleren Unternehmen in der Steinindustrie spezialisiert hat. Das Motto hat sich nie geändert: "Wenige Produkte herstellen, aber gut machen" und die hervorragenden Ergebnisse sind auf internationaler Ebene anerkannt.

Historia

Severino Ruaro, hijo de la duodécima generación de trabajadores del mármol: un ADN que no se contradice y conduce en 1985 al nacimiento de Italmecc, un taller mecánico especializado en soluciones a los problemas de purificación de agua y de polvo de pequeñas y medianas empresas en la industria de la piedra. El lema nunca ha cambiado: "Hacer algunas cosas pero hacerlas bien", y los excelentes resultados son reconocidos a nivel internacional

Dal disegno all'installazione

Italmecc progetta, produce e commercializza, senza trascurare l'assistenza post-vendita. L'intera filiera è sotto gli occhi di una dirigenza scrupolosa e sempre presente. Questo rende l'azienda una garanzia a 360°.

From design to installation

Italmecc designs, manufactures and trades, without neglecting after-sales assistance. The entire supply chain is under the eyes of a scrupulous and always present leadership. This makes the company a 360 ° guarantee.

Vom Entwurf bis zur Installation

Italmecc entwirft, produziert und vertreibt, ohne dabei den Kundendienst zu vernachlässigen. Die gesamte Lieferkette steht unter der Aufsicht einer gewissenhaften und stets anwesenden Führung. Dies gibt dem Unternehmen eine 360-Grad-Garantie.

Desde el diseño hasta la instalación.

Italmecc diseña, fabrica (o construyen) y comercializa, sin descuidar la asistencia postventa. Toda la cadena de suministro está bajo los ojos de un liderazgo escrupuloso y siempre presente. Esto hace de la empresa una garantía de 360 °.

Ambiente e salute

L'obiettivo di Italmecc è, da sempre, evitare i danni irreversibili per persone ed ambiente con le relative conseguenze economiche che ne possono derivare. Come? Producendo impianti, per depurare la polvere e chiarificare l'acqua a ciclo chiuso, di alta qualità. Con Italmecc, uomini e natura sono al sicuro.

Environmental and health protection

The aim of Italmecc has always been to avoid irreversible damage to people, environment and the economic consequences that could arise from them. How? Simply producing high quality plants, to purify the dust and to clarify the water, in order to been reused . With Italmecc, men and nature are safe.

Umwelt- und Gesundheitsschutz

Ziel von Italmecc war es immer, irreversible Schäden für Mensch, Umwelt und die daraus resultierenden wirtschaftlichen Folgen zu vermeiden. Wie? Einfach hochwertige Anlagen herstellen, um den Staub zu reinigen und den Wasserkreislauf zu klären. Mit Italmecc sind Mensch und Natur in Sicherheit.

Medio ambiente y salud

El objetivo de Italmecc siempre ha sido evitar daños irreversibles a las personas y al medio ambiente con las consiguientes consecuencias económicas que pueden derivar de él. ¿Cómo? Producir plantas, purificar el polvo y clarificar el agua de ciclo cerrado, de alta calidad. Con Italmecc, los hombres y la naturaleza están a salvo.

ACQUA

Impianti di chiarifcazione acqua
e disidratazione fanghi

WATER

Water clarification equipments
and sludge dehydration

WASSER

Wasseraufbereitunganlagen
und Schlammentwässerung

AGUA

Plantas de clarificación de agua
y deshidratación de lodos

ACQUA *WATER* WASSER *AGUA*
SILO "C" SERIES

IT **Chiarificatori d'acqua standard**
Il silo in AISI 304 "C series", nelle sue molteplici dimensioni, è il chiarificatore d'acqua più richiesto nel mercato. Le ottime caratteristiche costruttive unite alla versatilità nel posizionamento, lo rendono un prodotto adatto per la quasi totalità dei laboratori; garantendo portate dai 100 fino ai 4.000 lt/min. Interamente realizzato in AISI 304, rappresenta il fiore all'occhiello dei depuratori d'acqua.

EN ***Standard water clarifier***
The stainless steel silo "C series", with its multiple dimensions, is the most required clarifier in the market. Its optimal construction characteristics combined with the positioning versatility, make this product suitable for almost the totality of laboratories; producing flow capacity included from 100 to 4.000 lt/min. It's completely realized in AISI 304 and it represents the flagship of water clarifiers.

DE **Standard Wasseraufbereitung**
Das AISI 304 "C Serie" Silo ist mit seinen vielen Abmessungen der meisterforderliche Wasserklarer auf dem Markt. Die hervorragenden Konstruktionsmerkmale, kombiniert mit der Vielseitigkeit, die es auszeichnet, machen es zu einem geeigneten Produkt für fast alle Laboratorien und garantiert Flussraten von 100 bis 4.000 l/min. Es besteht vollständig aus AISI 304 Edelstahl und ist das Flaggschiff der Wasserreiniger auf dem Weltmarkt.

ES ***Chiarificatori d'acqua estandar***
El silo "Serie C" AISI 304, en sus numerosas dimensiones, es el clarificador de agua más requerido en el mercado. Las excepcionales características de construcción, combinadas con la versatilidad que lo distingue, lo convierten en un producto adecuado para casi todos los laboratorios, con caudales de 100 a 4.000 l / min. Construido completamente en AISI 304, es el buque insignia de los filtros de agua en el mercado mundial

Silo con portasacco
Silo with filtering bag
Silo mit Filtertasche
Silo con soporte bolsa

	Capacità *Capacity* Kapazität *Capacitad*		Diametro *Diameter* Durchmesser *Diàmetro*		Altezza *Height* Höhe *Altura*		Con flocculante *with flocculant* mit Flocculant *con floculante*		Senza flocculante *without flocculant* ohne Flocculant *sin floculante*	
C4	LT 4.000	G 1.056	mm 1.600	ft 5,2	mm 3.100	ft 10,1	Lt/min 260	G/min 79	Lt/min 120	G/min 32
C8	LT 8.000	G 2.113	mm 2.200	ft 7,2	mm 5.100	ft 16,7	Lt/min 400	G/min 105	Lt/min 200	G/min 53
C14	LT 14.000	G 3.698	mm 2.200	ft 7,2	mm 6.600	ft 21,6	Lt/min 600	G/min 158	Lt/min 300	G/min 79
C20	LT 20.000	G 5.283	mm 2.200	ft 7,2	mm 8.100	ft 26,5	Lt/min 800	G/min 211	Lt/min 400	G/min 105
C24	LT 24.000	G 6.340	mm 3.500	ft 11,5	mm 4.900	ft 16	Lt/min 1.200	G/min 317	Lt/min 600	G/min 158
C38	LT 38.000	G 10.038	mm 3.500	ft 11,5	mm 6.400	ft 21	Lt/min 1.800	G/min 475	Lt/min 1.200	G/min 317
C52	LT 52.000	G 13.737	mm 3.500	ft 11,5	mm 7.900	ft 26	Lt/min 2.500	G/min 660	Lt/min 1.800	G/min 475
C55	LT 55.000	G 14.529	mm 5.000	ft 16,4	mm 6.100	ft 20	Lt/min 3.000	G/min 792	Lt/min 2.200	G/min 581
C83	LT 83.000	G 21.926	mm 5.000	ft 16,4	mm 7.600	ft 25	Lt/min 4.000	G/min 1.056	Lt/min 3.000	G/min 792

Silo con filtropressa
Silo with filterpress
Silo mit Filterpress
Silo con filterpress

Controllo centralizzato del sistema
Centralized control of the system
Zentralisierte Steuerung des Systems
Control centralizado del sistema.

Valvola pneumatica di scarico
Pneumatic discharging valve
Pneumatisches Entladungsventil
Válvula de descarga neumática

ACQUA *WATER* WASSER *AGUA*
BLUCOMB

IT **Chiarificatori d'acqua a pacchi lamellari**
Il chiarificatore a pacchi lamellari, Blucomb, nelle varianti: Polystone, AISI 304 e acciaio verniciato, consente di trattare elevate portate di acqua ed avere ingombri contenuti, permettendone l'installazione anche nei laboratori con poco spazio disponibile. Il sistema di autopulizia dei pacchi lamellari (opzionale) garantisce una maggiore efficacia di depurazione e al contempo, mantiene più pulito l'interno del chiarificatore. Le portate per questo sistema vanno dai 250 ai 950 lt/min.

EN ***Lamellar packs water clarifier***
Lamellar water clarifier Blucomb in its variations: Polystone, stainless steel AISI 304 and Painted Steel, is able to treat high quantity of water maintaining reduced dimensions, allowing the installation in laboratories with limited available space.
Lamellar self-cleaning system (optional) guarantees a better depuration efficiency and at the same time, it maintains the clarifier cleaner. Flow capacity with this system is included from 250 to 950 lt/min.

DE **Lamellenschrägklärer**
Der Blucomb-Klärer mit Lamellenpackungen in den Varianten Polystone, Edelstahl AISI 304 und lackiertem Stahl ermöglicht die Behandlung hoher Wasserdurchsätze und begrenzter Gesamtabmessungen, so dass er auch in Laboren mit begrenztem Platz installiert werden kann. Das selbstreinigende System der Lamellenpackungen (optional) gewährleistet eine höhere Reinigungsleistung und hält gleichzeitig das Innere des Blucom- Klärer Die Flussraten für dieses System liegen zwischen 250 und 950 l/min.

ES ***Chiarificadores de agua con paquetes lamelares***
El clarificador Blucomb con paquetes de láminas, en las variantes en Polystone AISI 304 y acero pintado, permite tratar caudales elevados de agua y tener dimensiones globales limitadas, lo que permite la instalación incluso en laboratorios con espacio disponible limitado. El sistema de autolimpieza de los paquetes laminares (opcional) garantiza una mayor eficiencia de purificación y, al mismo tiempo, mantiene el clarificador Blucomb limpiador. Los caudales para este sistema varían de 250 a 950 l/min.

Blucomb con filtropressa
Blucomb with filterpress
Blucomb mit Filterpress
Blucomb con filterpress

	Capacità Capacity Kapazität Capacitad		Dimensioni d'ingombro *Overall dimensions* Gesamtabmessungen *Dimensiones generales*		Altezza *Height* Höhe *Altura*		Con flocculante *with flocculant* mit Focculant *con floculante*		Senza flocculante *without flocculant* ohne Flocculant *sin floculante*	
BC 6.0	LT 6.000	G 1.585	mm 2.650 X 1.700	ft 8,7 x 5,5	mm 3.400	ft 11,2	Lt/min 500	G/min 132	Lt/min 250	G/min 66
BC 11.0	LT 11.000	G 2905	mm 3.150 X 2.200	ft 10,3 x 7,2	mm 3.800	ft 12,5	Lt/min 900	G/min 237	Lt/min 450	G/min 118
BCM 8.5	LT 8.500	G 2.245	mm 2.200 x 2.200	ft 7,2 x 7,2	mm 3.600	ft 11,8	Lt/min 700	G/min 184	Lt/min 350	G/min 92

Sistema compatto monoblocco (BCM 8.5)
Monobloc compact system (BCM 8.5)
Monobloc kompaktes System (BCM 8.5)
Sistema compacto monoblock (BCM 8.5)

Blucomb con portasacco
Blucomb with filtering bag
Blucomb mit Filtertasche
Blucomb con soporte bolsa

Valvola pneumatica di scarico
Pneumatic discharging valve
Pneumatisches Entladungsventil
Válvula de descarga neumática

ACQUA *WATER* WASSER *AGUA*
ECOPRESS 800 & 500

IT **Filtropresse 800 x 800 & 500 x 500**

Le filtropresse ad alta efficienza, con piastre da 800x800mm e 500x500mm, rappresentano la soluzione ideale per il trattamento dei fanghi nelle aziende di medie e grandi dimensioni. Solidità strutturale e durevolezza nel tempo, grazie ai pregiati materiali impiegati, sono i punti di forza. Il pannello di controllo touch-screen permette la totale gestione dell'impianto di filtrazione in modo facile e veloce da parte dell'operatore, sia in modalità semi-automatica che totalmente automatica.

EN ***Filter-press 800x800 & 500x500***

High efficiency filter-presses, with plates dimensions of 800x800mm and 500x500mm, represent the ideal solution on the mud treatment in medium and big companies. Structural high solidity and wearing resistance, thanks to the quality of the materials used, represent the strong point of the machine. Touch-screen control panel permits the total management of the water treatment system. It is easy and quick to be used by the operator, both in semi-automatic or full automatic way.

DE **Filterpresse 800x800 & 500x500**

Hocheffiziente Filterpressen mit Plattenabmessungen von 800 x 800 mm und 500x500 mm stellen die ideale Lösung für die Schlammbehandlung in mittleren und großen Unternehmen dar. Hohe strukturelle Festigkeit und Verschleißfestigkeit dank der Qualität der verwendeten Materialien sind die Stärke der Maschine. Das Touchscreen-Bedienfeld ermöglicht die vollständige Verwaltung des Wasseraufbereitungssystems. Es ist einfach und schnell, vom Bediener halbautomatisch oder vollautomatisch verwendet zu werden.

ES ***Filterprensas 800x800 & 500x500***

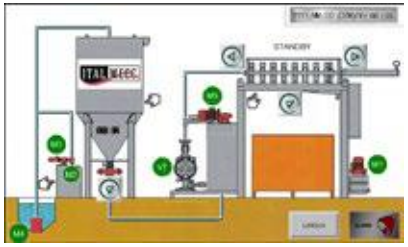
Las prensas de filtro de alta eficiencia, con placas de 800 x 800 mm y 500x500 mm, son la solución ideal para el tratamiento de lodos en empresas medianas y grandes. La solidez estructural y la durabilidad en el tiempo, gracias a los materiales preciosos utilizados, son sus puntos fuertes. El panel de control de pantalla táctil permite la gestión completa del sistema de filtración de forma fácil y rápida por parte del operador de forma semiautomática o totalmente automática.

Ecopress 800
Ecopress 800
Ecopress 800
Ecopress 800

	Dimensioni d'ingombro *Overall dimensions* Gesamtabmessungen *Dimensiones generales*		Numero piastre *Number of plates* Anzahl der Platten *Numero de placas*	Produzione oraria *Hourly production* Stundenproduktion *Produccion per hora*	
ECOPRESS 500/15	mm 3.100 x 1.050 x 1.250 H	ft 10,1 x 3,5 x 4,1 H	15	M³ 0,32 - 0,40	ft³ 11 - 14
ECOPRESS 800/9	mm 3.500 x 1.500 x 1.700 H	ft 11,5 x 5 x 5,5 H	9	M³ 0,35 - 0,60	ft³ 12 - 21
ECOPRESS 800/18	mm 3.500 x 1.500 x 1.700 H	ft 13,1 x 5 x 5,5 H	18	M³ 0,75 - 1,0	ft³ 26 - 35
ECOPRESS 800/25	mm 4.500 x 1.500 x 1.700 H	ft 14,7 x 5 x 5,5 H	25	M³ 1,06 - 1,40	ft³ 37 - 50
ECOPRESS 800/35	mm 5.000 x 1.500 x 1.700 H	ft 16,4 x 5 x 5,5 H	35	M³ 1,50 – 2,00	ft³ 52 – 70

Ecopress 500
Ecopress 500
Ecopress 500
Ecopress 500

Touch-screen di comando
Control touch-screen
Control touch-screen
Control de pantalla táctil



Pompa carico fanghi
Sludge loading pump
Schlitzladepumpe
Bomba de carga de lodo

ACQUA *WATER* WASSER *AGUA*
ECOPRESS 300

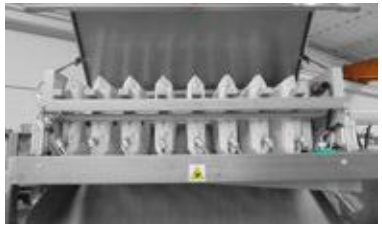
IT **Filtropresse 300x300**
Filtropresse compatte con piastre da 300 x 300mm per aziende di medie e piccole dimensioni. Interamente realizzate in AISI 304, sono il giusto compromesso per tutti i laboratori che necessitano di uno smaltimento veloce dei fanghi , ma che dispongono di poco spazio per l'installazione. È inoltre possibile l'abbinamento con il chiarificatore a pacchi lamellari BCM 8.5 per entrambi i modelli di filtropressa, nella soluzione compatta monoblocco.

EN ***Filtropresse 300 x 300***
Compact filter-presses with plates dimensions 300 x 300mm for medium and small companies. Completely made in Stainless Steel AISI 304, they are the right compromise for all those laboratories that require a quick mud treatment, having little space available for the installation. It is also possible the combination, for both filter-press models, with the lamellar clarifier BCM 8.5, in a compact monobloc solution.

DE **Filterpresse 300x300**
Kompakte Filterpressen mit Plattenabmessungen 300 x 300 mm für mittlere und kleine Unternehmen. Komplett aus Edelstahl AISI 304 gefertigt, sind sie der richtige Kompromiss für alle Laboratorien, die eine schnelle Schlammbehandlung fordern und nur wenig Platz für die Installation haben. Es ist auch möglich, die Kombination beider Filterpressenmodelle mit dem Lamellenklärer BCM 8.5 in einer kompakten Monoblocklösung zu kombinieren.

ES ***Filterprensas 300x300***
Prensas de filtro compactas con placas de 300 x 300 mm para medianas y pequeñas empresas. Hechos enteramente de AISI 304, son el compromiso correcto para todos los laboratorios que necesitan una eliminación rápida de lodos pero que tienen poco espacio para la instalación. También es posible combinarlo con el clarificador de paquetes de aletas BCM 8.5 para ambos modelos de prensa de filtro, en la solución compacta monobloque.

Ecopress 300/8
Ecopress 300/8
Ecopress 300/8
Ecopress 300/8



Piastre di filtrazione
Filtering plates
Filterplatten
Placas de filtracion

	Dimensioni d'ingombro *Overall dimensions* Gesamtabmessungen *Dimensiones generales*		Numero piastre *Number of plates* Anzahl der Platten *Numero de placas*	Produzione oraria *Hourly production* Stundenproduktion *Produccion per hora*	
ECOPRESS 300/4	mm 1.500 x 600 x 2.150 H	ft 4,9 x 2 x 7 H	4	M³ 0,036 - 0,072	ft³ 1,3 – 2,5
ECOPRESS 300/8	mm 3.100 x 600 x 2.150 H	ft 10,1 x 2 x 7 H	8	M³ 0,084 - 0,17	ft³ 3 - 6

Ecopress 300/4
Ecopress 300/4
Ecopress 300/4
Ecopress 300/4

Piastre di filtrazione
Filtering plates
Filterplatten
Placas de filtracion

Pannelli fango disidratato
Dehydrated mud panels
Dehydrierte Schlammplatten
Panels de lodo deshidratados

ACQUA *WATER* WASSER *AGUA*
SKID

IT Stazione dosaggio flocculante

Il Flocculante (o Poli-elettrolita) incrementa le performance di depurazione in modo molto marcato. Stazione semi automatica e completamente automatica di dosaggio del flocculante provvista di:
- Mixer per tenere mescolata la soluzione di flocculante
- Pompa dosatrice a membrana ad alta precisione
- Collegamento su quadro di comando centrale del sistema di filtrazione

EN Flocculent dosing station

The Flocculent (or Poly-electrolyte) strongly increases the depuration performance of the system Semi-automatic and Full automatic flocculent dosing station provided of:
- *Agitator to keep the flocculent solution properly mixed*
- *High precision membrane dosing pump*
- *Connection to the water treatment main control box*

DE Beflockungsdosierstation

Das Flockungsmittel (oder Polyeelektrolyt) erhöht die Reinigungsleistung des Systems stark Halbautomatische und vollautomatische Flockungsmittel-Dosierstation, bestehend aus:
- Rührwerk, um die flockige Lösung gut gemischt zu halten
- Hochpräzise Membrandosierpumpe
- Anschluss an die Hauptsteuerbox der Wasseraufbereitung

ES Estacion de dosificacion flotante

El floculante (o la polielettrolita) incrementa el rendimiento de la depuración de forma muy marcada. Estación semiautomática y completamente automática de la aplicación de la política de control:
- *Mezclador para que la solución de Floculante se quede mezclada*
- *Bomba dosificadora de membrana de alta precisión*
- *Conexión de cuadro de mando central del sistema de filtración*

Stazione di dosaggio semi-automatica
Semi-automatic dosing station
Halbautomatische Dosierstation
Estacion de dosificacion semi-automatica

Stazione di dosaggio automatica
Automatic dosing station
Automatische Dosierstation
Estacion de dosificacion automatica

Analizziamo i campioni d'acqua sporca per stabilire tipo e dosaggio del flocculante
We test dirty water samples to determine flocculent type and dosage
Wir analysieren schmutzige Wasserproben, um die Sorte und die Dosierung der Flockungsmittel zu bestimmen
Analizamos muestras de agua sucia para establecer el tipo y la dosificación del floculante

	Portata *Capacity* Kapazität *Capacitad*		Diametro *Diameter* Durchmesser *Diàmetro*		Altezza *Height* Höhe *Altura*		Dosaggio flocculante *Flocculent dosage* Flockungsmittel- Dosierung *Dosificación floculante*	
SKID 230	LT 230	G 60	mm 680	ft 2,03	mm 1.300	ft 4,26	Lt/h 50	G/h 13
SKID 315	LT 315	G 83	mm 835	ft 2,73	mm 1.400	ft 4,59	Lt/h 100	G/h 26
SKID 530	LT 530	G 140	mm 885	ft 2,50	mm 1.500	ft 4,82	Lt/h 180	G/h 47

FILTRI CNC

Filtro autopulente
Self-cleaning filter
Selbstreinigender Filter
Filtro de auto-limpieza

Filtro a cartucce
Cartridge
Kartuschenfilter
Filtro de cartucho

IT **Filtrazione per mandrini cnc**

Il raffreddamento dei mandrini nelle macchine CNC è diventata una questione cruciale. Normalmente , questi mandrini richiedono acqua con un grado di depurazione difficilmente ottenibile con il solo impianto di filtrazione. L'applicazione di questi speciali filtri permette di raggiungere i livelli richiesti.
- Filtro a cartucce per alimentare un solo CNC: 3 stadi graduali di depurazione da 100µ - 75µ - 40µ
- Filtro con sistema di autopulizia brevettato per alimentare fino a 5 CNC: grado di depurazione a 40µ costanti

EN ***Cnc spindle filtration***

CNC machines spindles cooling has become a crucial point in the last years. These spindles, normally requires a water depuration level difficult to obtain with the filtration system. The application of these special filters, allows to reach the depuration level required.
- Cartridges filter to feed one CNC: 3 gradual depuration stages in 100µ - 75µ - 40µ
- Filter with patented self-cleaning system to feed up to 5 CNCs: 40µ depuration level constant

DE **Filtrierung für cnc Spindeln**

Die Kühlung der CNC-Maschinenspindeln ist in den letzten Jahren ein heikles Thema geworden. Diese Spindeln erfordern normalerweise ein Wasserausscheidungsniveau, das mit dem Filtersystem kaum zu erreichen ist. Die Anwendung dieser speziellen Filter ermöglicht das Erreichen des Ausscheidungsniveaus, das von Spindelbauern benötigt wird.
- Patronenfilter für eine CNC-Steuerung: 3 stufenweise Aushärtungsstufen in 100µ - 75µ - 40µ
- Zyklon Filter mit patentiertem Selbstreinigungssystem für die Zuführung von bis zu 5 CNCs: Konstantes 40-Grad-Reinigungsniveau

ES ***Filtración para husillos cnc***

El enfriamiento de los husillos en las máquinas CNC se ha convertido en un problema crucial. Normalmente, estos mandriles requieren agua con un grado de purificación que es difícil de obtener con el solo sistema de filtración. La aplicación de estos filtros especiales nos permite alcanzar los niveles requeridos por los fabricantes de husillos.
- Filtro de cartucho para alimentar solo un CNC:
3 etapas de purificación de 100µ - 75µ - 40µ
- Filtro ciclónico con sistema de autolimpieza patentado para alimentar hasta 5 CNC: grado de purificación a una constante de 40 µ

ACQUA *WATER* WASSER *AGUA*
SMART BOOST

IT **Pompe di rilancio con tecnologia ad inverter**

Tutti i nostri gruppi di pressurizzazione sono progettati per il funzionamento con inverter. Cominciando dalla pompa singola per portate fino a 200 lt/min, finendo al gruppo più grande per portate fino a 1.200 lt/min. Grazie alla speciale parametrizzazione degli inverter, realizzata in collaborazione con i tecnici Schneider, i gruppi sono in grado di:

- Garantire stabilità di pressione in ogni condizione
- Eliminare i frequenti avviamenti e spegnimenti che danneggiano la pompa
- Evitare il danneggiamento delle tenute grazie allo stop automatico in caso di assenza d'acqua.

EN ***Booster pumps with inverter technology***

All our booster units are designed to work under inverter controls. Starting from the single pump with flow capacity up to 200 lt/min, ending with the bigger group with flow capacity up to 1.200 lt/min. Thanks to the special parameterization of the inverters, realized in collaboration with Schneider engineers, booster groups are able to:

- *To guarantee stable pressure in all the conditions*
- *To eliminate the frequent Start&Stop that cause damages to the pumps*
- *To avoid the damaging of the seals thanks to the automatic stop in case of water absence*

DE **Booster Pumpen mit Inverter-Technologie**

Alle unsere Booster-Einheiten sind für die Arbeit mit Umrichtersteuerungen ausgelegt. Durchflussmenge bis zu 200 l/min., Beginnend mit 200 l/min. Dank der speziellen Parametrierung der Wechselrichter, die in Zusammenarbeit mit Ingenieuren von Schneider realisiert wurde, können Booster-Gruppen:

- Gewährleisten Sie jederzeit einen stabilen Druck
- Vermeiden Sie häufiges Starten und Stoppen, das Schäden an den Pumpen verursacht
- Vermeiden Sie die Beschädigung der Dichtungen

ES ***Bombas de liberación con tecnología de inversores***

Todos nuestros grupos de presurización están diseñados para el funcionamiento del inversor. A partir de la bomba única para caudales de hasta 200 l/min, para terminar con la más grande con caudales de hasta 1.200 l/min.Gracias a la especial parametrización de los inversores, realizada en colaboración con los técnicos de Schneider, los grupos pueden:

- *Asegurar la estabilidad de la presión en todas las condiciones.*
- *Elimine los arranques y paradas frecuentes que dañan la bomba*
- *Evitar daños en las juntas gracias a la parada automática en caso de falta de agua*

Pompe di rilancio con inverter
Booster units with inverter technology
Booster-Einheiten mit Inverter-Technologie
Bombas rialncio con inversor

Pompa di rilancio con inverter
Booster unit with inverter technology
Booster-Einheit mit Inverter-Technologie
Bomba rialncio con inversor

Pompe di rilancio con inverter
Booster units with inverter technology
Booster--Einheiten mit Inverter-Technologie
Bombas rialncio con inversor

	Portata *Capacity* Kapazität *Capacitad*		Pressione di lavoro *Working pressure* Arbeitsdruck *Presion de trabajo*	
SMARTBOOST 200L	Lt/min 200	G/min 53	Bar 2,4 -2,8	PSI 35 - 40
SMARTBOOST 400L	Lt/min 400	G/min 106	Bar 2,4 -2,8	PSI 35 - 40
SMARTBOOST 400	Lt/min 400	G/min 106	Bar 2,8 -3,2	PSI 40 – 46
SMARTBOOST 700	Lt/min 700	G/min 185	Bar 2,8 -3,2	PSI 40 – 46
SMARTBOOST 1200	Lt/min 1.200	G/min 317	Bar 2,8 -3,2	PSI 40 – 46

ECOFANGHI

Disidratatore a 5 sacchi filtranti
Dehydrator with 5 filtering bags
Entfeuchter mit 5 Filtertaschen
Deshidratator con 5 bolsas de filtro

Disidratatore a 5 sacchi filtranti
Dehydrator with 5 filtering bags
Entfeuchter mit 5 Filtertaschen
Deshidratator con 5 bolsas de filtro

	Dimensioni d'ingombro *Overall dimensions* Gesamtabmessugen *Dimensiones generales*		Serbatoio *Tank* Becken *Depósito*		Capacità sacchi *Bags Capacity* Kapazität der Taschen *Capacidad de bolsas*		Numero Sacchi *Bags number* Anzahl der Taschen *Numero de bolsas*
ECOFANGHI	mm 2.850 x 500 x 1.650 H	ft 9,3 x 1,6 x 5,4 H	Lt. 400	G 105	Lt 100	G 26	5

IT Disidratatore fanghi

Costruito interamente in AISI 304, il disidratatore ECOFANGHI è solido e pratico da usare. Rappresenta il sistema più semplice ed economico per rimuovere il fango da vasche di decantazione e pozzetti. Raccoglie il fango in appositi sacchi che in breve tempo saranno pronti allo smaltimento.

EN Sludge dehydrator

Fully made in stainless steel AISI 304, the ECOFANGHI dehydrator is solid and easy to use. It represents the easier and cheaper way to remove the sludge from settlement tanks and pits. It collects the mud into proper bags that will be ready for their disposition in short time.

DE Schlammentwasserungsanlage

Der ECOFANGHI Dehydrator ist komplett aus Edelstahl AISI 304 gefertigt und robust und einfach zu bedienen. Es stellt die einfachere und kostengünstigere Methode dar, um den Schlamm aus den Siedetanks und Gruben zu entfernen. Es sammelt den Schlamm in richtige Säcke, die in kurzer Zeit für die Disposition bereit sind.

ES Deshidratator de lodo

Construido completamente en AISI 304, el deshidratador ECOFANGHI es sólido y práctico de usar. Es el sistema más simple y económico para eliminar los lodos de los tanques y pozos de sedimentación. Recoge el lodo en bolsas especiales que pronto estarán listas para su eliminación.

FUNZIONAMENTO IMPIANTO *SYSTEM OPERATION* **SYSTEMBETRIEB** *FUNCIONAMENTO DEL SISTEMA*

Come lavora il nostro impianto di chiarificazione acqua?

A L'acqua reflua, proveniente dal processo produttivo, viene raccolta in un pozzetto
B La pompa sommergibile, posta al suo interno, manda l'acqua reflua in profondità all'interno del chiarificatore tramite il tubo centrale.
C La soluzione con il flocculante, preparata all'interno dello SKID, viene iniettata in questa fase, dando inizio al processo di separazione tra il fango e l'acqua

D L'acqua chiarificata risale e tracima dalla sommità del silo venendo raccolta in una vasca di stoccaggio, pronta per essere utilizzata nuovamente nel processo produttivo
E Il fango, addensatosi nella parte conica del chiarificatore, viene scaricato nella vasca di omogeneizzazione della filtropressa
F La filtropressa disidrata e comprime il fango fino ad ottenere dei pannelli completamente asciutti, pronti per essere smaltiti

How does water treatment work?

A Waste water, coming from production process, is collected into a pit
B Submersible pump placed inside the pit sends the waste water, through the central pipe, deep inside the clarifier
C Flocculent solution, prepared with our SKID, is injected in this phase, beginning the separation process of the mud from the water

D Clarified water rises up and overflow from the top of the silo, being collected into a storage tank, ready to be used again in the production process
E The mud, thickened on the bottom of the clarifier, is discharged into the filter-press homogenizer tank
F The filter-press dehydrates and compresses the mud until it obtains completely dry panels, ready to be disposed

Wie funktioniert die Wasseraufbereit-unganlage?

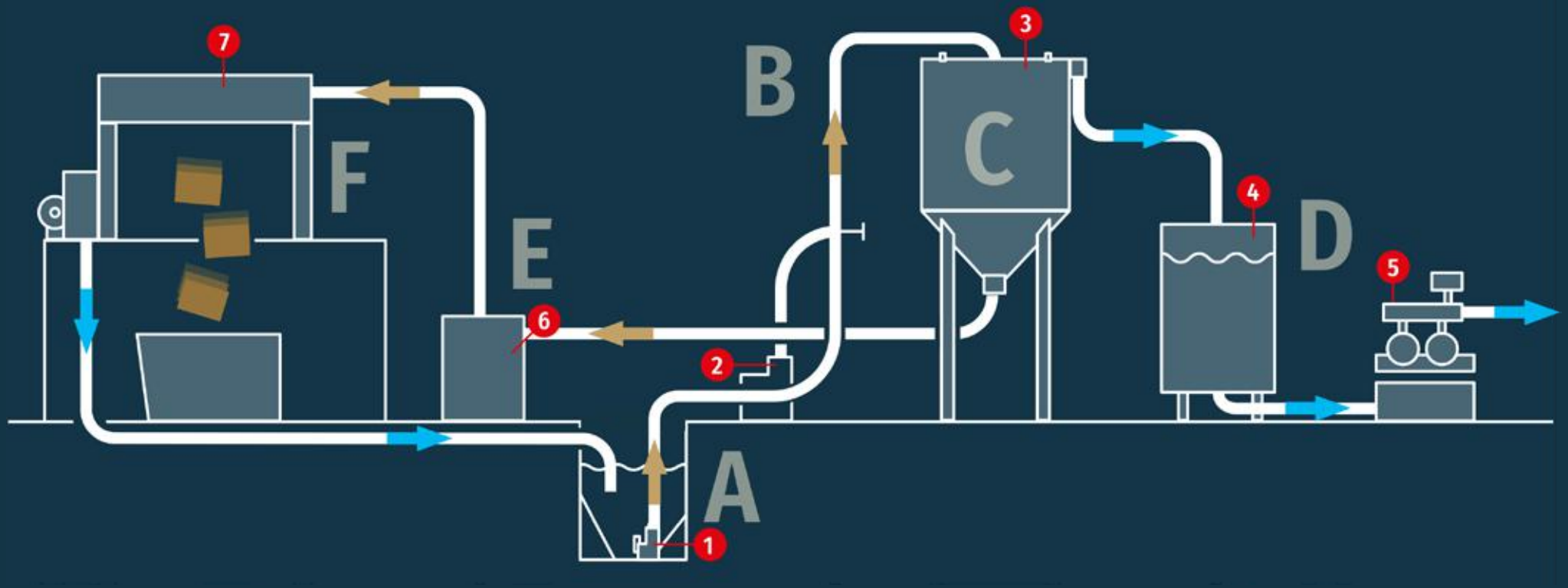
A Abwasser aus dem Produktionsprozess wird in einer Grube gesammelt
B Tauchpumpe in der Grube, leitet das Abwasser durch das zentrale Rohr tief in das Klärbecken In dieser Phase wird die mit unserem SKID hergestellte
C Flockige Lösung eingespritzt, wodurch der Trennungsprozess vom Schlamm zum Wasser beginnt

D Das gereinigte Wasser steigt auf und läuft von der Oberseite des Klärbeckens in einen Lagertank, der für die weitere Verwendung im Produktionsprozess bereit ist
E Der am Boden des Klärbeckens eingedickte Schlamm wird in den Homogesinatortank der Filterpresse abgeführt
F Die Filterpresse entwässert und komprimiert den Schlamm, bis er vollständig trockene Kuchen erhält die zur Entsorgung bereit sind

¿Cómo funciona nuestra clarificación del agua?

A Las aguas residuales, resultante del proceso de producción, se recogen en un pozo.
B La bomba sumergible ubicada en el interior envía el agua residual, a través del tubo central, dentro del clarificador.
C La solución con el floculante, preparada en el interior del SKID, se inyecta en esta fase, iniciando el proceso de separación entre el lodo y el agua.

D El agua clarificada sube y se desborda desde la parte superior del silo y se recoge en un tanque de almacenamiento, lista para ser utilizada nuevamente en el proceso de producción.
E El lodo, espesado en la parte cónica del clarificador, se descarga en el tanque de homogeneización de la prensa de filtro.
F La prensa de filtro deshidrata y comprime el lodo hasta que se obtien tortas completamente secas, listas para ser desechadas



1 POMPA SOMMERGIBILE

Submersible pump
Tauchpumpe
Bomba sumergible

2 STAZIONE DOSAGGIO FLOCCULANTE

Flocculent dosing station
Beflockungsdosierstation
Estacion de dosificacion flotante

3 CHIARIFICATORE D'ACQUA

Water clarifier
Wasseraufbereitung
Clarificador de agua

4 SERBATOIO RACCOLTA ACQUA CHIARIFICATA

Clarified water collection tank
Becken für sauben Prozesswasser
Tanque de recogida de agua chiarificado

5 POMPE DI RILANCIO

Booster pumps
Booster Pumpen
Bombas de relajacion

6 VASCA OMOGEINIZZAZIONE FANGHI

Sludge standardization tank
Schmutzwasser Auffang
Baño de homogenizacion de tanque

7 FILTROPRESSA

Filter-press
Filterpresse
Filtro-prensa

ARIA

Sistemi di abbattimento polveri
con tecnologie a secco ed acqua

AIR

Dust collection systems
with dry and wet technologies

LUFT

Entstaubungssystems mit Trocken-
und Wassertechnologien

AIRE

Sistemas de acción de polvo c
on tecnologías de agua y seco

ARIA *AIR* LUFT *AIRE*
AIR BOX

IT **Depuratore polveri ad acqua**
L'abbattitore di polveri con tecnologia ad acqua, grazie alla sua versatilità, viene impiegato per svariate lavorazioni con utensili a secco e ad acqua. La semplicità realizzativa e la limitata richiesta di manutenzione lo rendono l'abbattitore di polveri più comune tra le aziende del settore lapideo e non solo. L'Air Box prevede l'impiego di materiali pregiati quali: AISI 304 per il corpo macchina e la pompa e l'ottone per gli ugelli di nebulizzazione.

EN ***Water dust collector***
Dust collector with water technology, thanks to its versatility, is used for many processes with dry and water tools. Its simplified but sturdy construction and the low maintenance required makes this dust collector the most common for companies in stone industries and more. The Air Box utilizes high quality materials such as: Stainless steel AISI 304 for machine body and pump and brass for the nebulization nozzles.

DE **Wasserentstaubungsanlage**
Der Staubsammler mit Wassertechnologie wird dank seiner Vielseitigkeit für viele Prozesse mit Trocken- und Wasserwerkzeugen eingesetzt . Seine vereinfachte, aber robuste Konstruktion und der geringe Wartungsaufwand machen ihn zur am häufigsten vorkommenden Entstaubungsanlage für Unternehmen nicht nur in der Steinindustrie. Die Air Box verwendet hochwertige Materialien wie: Edelstahl AISI 304 für Maschinenkörper und Pumpe und Messing für die Zerstäuberdüsen.

ES ***Depurador de polvo de agua***
El enfriador de polvo a base de agua, gracias a su versatilidad, se utiliza para diversos procesos, con herramientas de secado y agua. La simplicidad de la construcción y el limitado mantenimiento requerido lo convierten en el eliminador de polvo más común entre las empresas de la industria de la piedra, pero no solo. La caja de aire utiliza materiales preciosos como: AISI 304 para el cuerpo de la máquina, la bomba y el latón para las boquillas de rociado.

	Dimensioni d'ingombro *Overall dimensions* Gesamtabmessugen *Dimensiones generales*		Aspirazione *Aspiration* Einlass *Aspiracíon*		Rumorosità *Noise level* Geräuschpegel *Nivel de ruido*	Depurazione *Depuration* Reinigung *Alcantarillado*
AIR BOX 2100	mm 2.100 x 700 x 2.100 H	ft 6,9 x 2,3 x 6,9 H	M³/h 5.000	Ft³/h 176.500	dB 75,3	≤ 85 %
AIR BOX 3100	mm 3.100 x 700 x 2.100 H	ft 10,1 x 2,3 x 6,9 H	M³/h 10.000	Ft³/h 353.000	dB 78,3	≤ 85 %
AIR BOX 4100	mm 4.100 x 700 x 2.100 H	ft 13,4 x 2,3 x 6,9 H	M³/h 10.000	Ft³/h 353.000	dB 78,3	≤ 85 %
AIR BOX TWIN	mm 3.100 x 1.050 x 2.100 H	ft 10,1 x 3,4 x 6,9 H	M³/h 10.000	Ft³/h 353.000	dB 78,3	≤ 85 %

AIR DRY

	Dimensioni d'ingombro *Overall dimensions* Gesamtabmessugen *Dimensiones generales*		Aspirazione *Aspiration* Einlass *Aspiracion*		Rumorosità *Noise level* Geräuschpegel *Nivel de ruido*	Depurazione *Depuration* Reinigung *Alcantarillado*
AIR DRY 330	mm 3.290 x 860 x 2.230 H	ft 10,7 x 2,8 x 7,3 H	M^3/h 15.500	Ft^3/h 548.000	dB 82	≤ 99,5 %
AIR DRY 430	mm 4.330 x 860 x 2.230 H	ft 14,2 x 2,8 x 7,3 H	M^3/h 15.500	Ft^3/h 548.000	dB 82	≤ 99,5 %

IT **Depuratore polveri a secco**

Parete aspirante con tecnologia a secco, provvista di maniche di filtrazione idro e oleorepellenti per una maggiore durata nel tempo. Grazie al sistema di auto-pulizia, controllato da PLC, la polvere catturata dai filtri viene rilasciata nei cassetti posti alla base della macchina. I potenti ventilatori installati e la generosa griglia frontale, assicurano un'aspirazione efficace ed omogenea su tutta la superficie frontale della macchina.

EN ***Dry dust collector***

Suction cabin with dry technology provided with water and oil proof filtering sleeves that give longer life time. Thanks to self-cleaning system, controlled by a PLC, the dust entrapped on the filters is released into the drawers on the bottom of the machine. Powerful fan motors installed and the large front grid, permit an efficient and homogenous aspiration for all machine front surface.

DE **Trockenentstaubungsanlage**

Saugkabine mit Trockentechnologie, ausgestattet mit wasser- und ölbeständigen Filterhülsen, die eine längere Lebensdauer bieten. Dank eines selbstreinigenden Systems, das von einer SPS gesteuert wird, löst sich der Staubfang auf den Filtern an den Schubladen an der Unterseite der Maschine. Leistungsstarke Lüftermotoren und das große Frontgitter ermöglichen ein effizientes und homogenes Ansaugen für die gesamte Maschinenoberfläche.

ES ***Limpiador de polvo seco***

Pared de aspiración con tecnología seca, equipada con manguitos de filtración hidrófugos y repelentes al aceite para una mayor durabilidad. Gracias al sistema de auto limpieza, controlado por PLC, el polvo atrapado por los filtros se libera en los cajones ubicados en la base de la máquina. Los potentes ventiladores instalados y la generosa rejilla frontal garantizan una aspiración potente y homogénea en toda la superficie de la máquina.

ARIA *AIR* LUFT *AIRE*
AIR QUATTRO

IT **Banco depuratore polveri a secco**
Il banco con tecnologia a secco sfrutta il medesimo sistema di filtrazione della parete aspirante Air Dry: con filtri idro e oleorepellenti. L'auto-pulizia, anche in questo caso, viene controllata dal PLC interno. La polvere distaccatasi dai filtri si deposita nei cassetti posti sul fondo del banco. Le paratie mobili permettono inoltre di direzionare a proprio piacimento il flusso di aspirazione concentrandolo maggiormente in una zona, in caso di necessità.

EN ***Dry bench dust collector***
The bench with dry technology uses the same filtration system as the Air Dry aspiration cabin: with water and oil proof filters. Self-cleaning process is controlled by the internal PLC. The dust, removed from the filters, is collected into the drawers on the bottom of the machine. Mobile bulkheads also allow to drive aspiration flow as preferred, making it stronger in some areas, if required.

DE **Trockenentstaubung Werktisch**
Die Bank mit Trockentechnologie verwendet das gleiche Filtersystem wie die Air Dry Saugkabine: mit wasser- und ölbeständigen Filtern. Der Selbstreinigungsprozess wird ebenfalls von der internen SPS gesteuert. Der von den Filtern entfernte Staub wird in den Schubladen an der Unterseite der Maschine gesammelt. Mobile Trennwände ermöglichen es auch, den Ansaugfluss nach Wunsch zu steuern, und macht ihn in einigen Bereichen ggf. stärker.

ES ***Banco comprador de polvo seco***
El banco de tecnología seca utiliza el mismo sistema de filtración de pared de aspiracion Air Dry: con filtros hidro y repelentes al aceite. La auto limpieza, también en este caso, es controlada por el PLC interno. El polvo desprendido de los filtros se deposita en los cajones de la parte inferior del banco. Los mamparos comouertas móviles también permiten dirigir el flujo de aspiración a su gusto, concentrándolo más en un área, si es necesario.

	Dimensioni d'ingombro *Overall dimensions* Gesamtabmessugen *Dimensiones generales*		Aspirazione *Aspiration* Einlass *Aspiracion*		Rumorosità *Noise level* Geräuschpegel *Nivel de ruido*	Depurazione *Depuration* Reinigung *Alcantarillado*
AIR QUATTRO	mm 3.460 x 1.330 x 950 H	ft 11,3 x 4,3 x 3,1 H	M^3/h 9.000	Ft^3/h 318.000	dB 74	≤ 99,5 %

MAGNUM

Magnum braccio aspirante
Magnum suction arm
Magnum Saugarm
Brazo de succion magnum

Speedy banco da lavoro
Speedy workbench
SpeedyWerkbank
Speedy banco de trbajo

	Dimensioni d'ingombro *Overall dimensions* Gesamtabmessugen *Dimensiones generales*		Lunghezza braccio *Arm lenght* Armlänge *Longitud del brazo*	
MAGNUM	mm 650 x 650 x 730 H	ft 2,1 x 2,1 x 2,4 H	Mt. 3	Ft 10
SPEEDY	mm 2000 x 930 x 930 H	ft 6,60 x 3,30 x 3,30	/	/

IT **Braccio aspirante**
Ottimo supporto per espandere ulteriormente l'area di lavoro fino a 8 metri di distanza dall'abbattitore di polveri, sia a secco che ad acqua. Il braccio, con la sua flessibilità di posizionamento, permette all'operatore una versatilità che è una caratteristica fondamentale di tale prodotto.

EN ***Suction arm***
It's the best support to extend the working area up to 8 meters away from the dust collector. It can be used with both technologies: dry and wet. The arm, with its position flexibility, permits to the operator a huge versatility; which is the primary characteristic of this kind of product.

DE **Saugarm**
Es ist die beste Unterstützung, um den Arbeitsbereich bis auf 8 Meter vom Staubsammler zu vergrößern. Es kann mit beiden Technologien verwendet werden: trocken und nass. Der Arm mit seiner flexiblen Position ermöglicht dem Bediener eine große Vielseitigkeit; dies ist das Hauptmerkmal dieser Produktart.

ES ***Brazo de succion***
Excelente soporte para expandir aún más el área de trabajo hasta 8 metros de distancia de la explosión de polvo, tanto en seco como en agua. El brazo, con su flexibilidad de posicionamiento, permite al operador una versatilidad que es una característica fundamental en un producto de este tipo.

IMPIANTI REALIZZATI
Installed systems ***Installierte Systeme*** *Sistemas instalados*

ITAL MEEL

IMPIANTI REALIZZATI
Installed systems ***Installierte Systeme*** *Sistemas instalados*

IMPIANTI REALIZZATI

Installed systems ***Installierte Systeme*** *Sistemas instalados*

ITALMECC
Z.I.1, Via Umbria 15, 36015 Schio VI
T + 39 0445 575187
F + 39 0445 575651
E info@italmecc.com
W italmecc.com